

Chinese: Text and Context I

Code: 105875
ECTS Credits: 6

Degree	Type	Year	Semester
2504012 Spanish and Chinese Studies: Language, Literature and Culture	OT	4	0

Contact

Name: Mireia Vargas Urpi

Email: mireia.vargas@uab.cat

Teaching groups languages

You can check it through this [link](#). To consult the language you will need to enter the CODE of the subject. Please note that this information is provisional until 30 November 2023.

Teachers

Yuchen Liu

Prerequisites

This subject requires prior knowledge obtained through the following subjects: Chinese I, II, III, IV, V, VI.

Objectives and Contextualisation

On successfully completing this subject, students will be able to:

- Know and understand phonetic, morphologic, lexical, syntactical, semantic and pragmatic structures of Standard Chinese in its social and cultural uses.
- Recognise current social conventions in personal, business and working relationships in China and Taiwan.
- Apply linguistic, cultural and thematic knowledge to understand Chinese language and to communicate orally and in written form using Chinese.
- Apply knowledge about values, beliefs and ideologies in East Asia to understand Chinese language and to communicate orally and in written form using Chinese.
- Develop critical thought and reasoning and to communicate them effectively, either in one's mother tongues or in third languages.
- Know and use information and communication technologies (ICT) to compile, prepare, analyse and present information regarding East Asian Studies.

Competences

- Produce written texts in Mandarin Chinese at an intermediate level (B1, B2).
- Students must be capable of collecting and interpreting relevant data (usually within their area of study) in order to make statements that reflect social, scientific or ethical relevant issues.
- Students must be capable of communicating information, ideas, problems and solutions to both specialised and non-specialised audiences.
- Understand and produce spoken texts in Mandarin Chinese at an intermediate level (B1, B2).
- Understand texts written in Mandarin Chinese at an intermediate level (B1, B2).

Learning Outcomes

1. Apply strategies for understanding spoken text in different fields at an intermediate level (B1, B2).
2. Apply strategies for understanding written texts from different fields at an intermediate level (B1, B2).
3. Describe linguistic aspects of Chinese using a non-specialist informative tone.
4. Describe linguistic aspects of Chinese using specialised terminology.
5. Integrate cultural knowledge for solving communication problems.
6. Interpret the communicative intention and meaning of written texts in different subject areas.
7. Produce spoken texts at an intermediate level (B1, B2) that are appropriate to the context and linguistically correct.
8. Produce written texts at an intermediate level (B1, B2) that are appropriate to the context and linguistically correct.

Content

- Study and analysis of Standard Chinese linguistic, textual and discursive aspects using texts about a variety of topics related to East Asia and, particularly, China.
- Reading of narrative, informative, argumentative, instructive and descriptive texts and completion of activities related to these texts.
- Writing and translation of simple texts in Chinese.
- Use of technological and documentation tools to solve textual, contextual and translation problems.

Methodology

Directed activities:

- Lectures about main contents of each lesson
- Explanation of common doubts
- Debates
- Revision of previous contents
- Exercises and practice

Supervised activities:

- Information search
- Writing of texts regarding the topics studied in class

Autonomous activities:

- Reading and preparation of texts
- Search of characters in monolingual and bilingual dictionaries
- Reading of supplementary texts concerning sociocultural aspects

Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Activities

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Lectures	52.5	2.1	5
Task-based learning	10	0.4	2, 1, 3, 4, 5, 6, 8, 7
Type: Supervised			
Oral presentation	5	0.2	2, 1, 3, 4, 5, 6, 8, 7
Problem-solving activities	10	0.4	2, 1, 6, 8, 7
Task-based learning	10	0.4	2, 1, 3, 4, 5, 6, 8, 7
Use of technologies	6	0.24	2, 1, 6, 8, 7
Type: Autonomous			
Preparation and revision of contents	10	0.4	2, 1, 3, 4, 5, 6, 8, 7
Problem-solving activities	6.5	0.26	2, 1, 6, 8, 7
Task-based learning	10	0.4	2, 1, 3, 4, 5, 6, 8, 7

Assessment

Continuous assessment

Students must provide evidence of their progress by completing various tasks and tests. These activities are detailed in the table at the end of this section of the Study Guide.

Review

When publishing final marks prior to recording them on students' transcripts, the lecturer will provide written notification of a date and time for reviewing assessment activities. Students must arrange reviews in agreement with the lecturer.

Missed/failed assessment activities

Students may retake assessment activities they have failed or compensate for any they have missed, provided that those they have actually performed account for a minimum of 66.6% (two thirds) of the subject's final mark and that they have a weighted average mark of at least 3.5.

The lecturer will inform students of the procedure involved, in writing, when publishing final marks prior to recording them on transcripts. The lecturer may set one assignment per failed or missed assessment activity or a single assignment to cover a number of such activities. Under no circumstances may an assessment activity worth 100% of the final mark be retaken or compensated for. In case of retaking, maximum grade will be 5 (Pass).

Classification as "not assessable"

In the event of the assessment activities a student has performed accounting for just 25% or less of the subject's final mark, their work will be classified as "not assessable" on their transcript.

Misconduct in assessment activities

Students who engage in misconduct (plagiarism, copying, personation, etc.) in an assessment activity will receive a mark of "0" for the activity in question. In the case of misconduct in more than one assessment activity, the student involved will be given a final mark of "0" for the subject. Assessment activities in which irregularities have occurred (e.g. plagiarism, copying, impersonation) are excluded from recovery.

Single assessment

This subject may be assessed under the single assessment system in accordance with the terms established in the academic regulations of the UAB and the assessment criteria of the Faculty of Translation and Interpreting.

Students must make an online request within the period established by the faculty and send a copy to the teacher responsible for the subject, for the record.

Single assessment will be carried out in person on one day during week 16 or 17 of the semester. The Academic Management Office will publish the exact date and time on the faculty website.

On the day of the single assessment, teaching staff will ask the student for identification, which should be presented as a valid identification document with a recent photograph (student card, DNI/NIE or passport).

Single assessment activities

The final grade for the subject will be calculated according to the following percentages:

40% written exam

30% oral exam

30% composition

Grade revision and resit procedures for the subject are the same as those for continual assessment. See the section above in this study guide.

Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Oral exam	25%	2	0.08	1, 6, 7
Portfolio	30%	10	0.4	2, 1, 3, 4, 5, 6, 8, 7
Supervised autonomous exercises and class participation	15%	8	0.32	2, 1, 3, 4, 5, 6, 8, 7
Written exam	30%	10	0.4	2, 6, 8

Bibliography

A detailed list of references will be provided the first day of the course, alongside a detailed programme of activities. However, the following general reference works are recommended:

- Casas-Tost, Helena; Rovira-Esteva, Sara (Eds.). 2015. *Guía de estilo para el uso de palabras de origen chino*. Adeli Ediciones: Madrid. ISBN: 978-84-940818-7-3. Online: <https://ddd.uab.cat/record/180644>
- Casas-Tost, Helena; Rovira-Esteva, Sara (Eds.). 2015. *Guia d'estil per al tractament de mots xinesos en català*. Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura. Biblioteca tècnica de política lingüística, 2. ISBN: 978-84-393-9241-5. Online: <https://ddd.uab.cat/record/133473>
- Yuan Boping, Qian Kan. 2009. *Guía práctica para escribir en chino: Expresión, gramática y estilo*. Herder. ISBN: 8425425972.

Software

None.